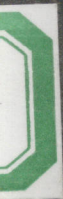


中国环境

CHINA ENVIRONMENT

中华人民共和国全国人民代表大会
环境与资源保护委员会

ENVIRONMENT AND RESOURCES PROTECTION COMMITTEE
NATIONAL PEOPLE'S CONGRESS
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



献给：

为中华民族的持续发展而呕心沥血、
艰苦奋斗、默默奉献的中华儿女！

为中国环境保护作出卓越贡献的国际
朋友！

DEDICATION TO :

**THOSE CHINESE PEOPLE WHO MADE BRILLIANT
CONTRIBUTIONS TO CHINA'S SUSTAINABLE
DEVELOPMENT !**

**THOSE INTERNATIONAL FRIENDS WHO MADE
BRILLIANT CONTRIBUTIONS TO CHINA'S
ENVIRONMENTAL PROTECTION !**

保護環境
促進發展

一九九五年十月喬石

To protect environment for promotion of development.

Qiao Shi
Oct. 1995

This is the inscription of Mr. Qiao Shi, Chairman of National People's Congress (NPC) , The People's Republic of China

保護資源環境
造福人類子孫
為中國環境題
李政道
九五年十月

To protect natural resources and environment for the benefit
of all mankind.

for China Environment from Prof. T. D. Lee

Oct. 1995

This is the inscription of Prof. T. D. Lee, the famous physicist and Nobel Prize
winner

中 国 环 境

CHINA ENVIRONMENT

目 录 CONTENT

前 言	2
PREFACE		
第一章	当代全球环境问题	19
CHAPTER 1	CURRENT GLOBAL ENVIRONMENTAL ISSUES	
第二章	中国环境形势估量	59
CHAPTER 2	ASSESSMENT ON CHINA ENVIRONMENTAL SITUATION	
第三章	中国环境保护目标	109
CHAPTER 3	CHINA ENVIRONMENTAL PROTECTION GOAL	
第四章	环境保护国际合作	121
CHAPTER 4	INTERNATIONAL COOPERATION ON ENVIRONMENTAL PROTECTION	
第五章	中国环境保护对策	133
CHAPTER 5	CHINA ENVIRONMENTAL PROTECTION STRATEGY	

X-12
09

中 国 环 境

CHINA ENVIRONMENT

中华人民共和国全国人民代表大会
环境与资源保护委员会

ENVIRONMENT AND RESOURCES PROTECTION COMMITTEE
NATIONAL PEOPLE'S CONGRESS
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

1 9 9 5

前 言

中国，幅员辽阔，山河壮丽，引无数英雄竞折腰。

中国人民，勤劳勇敢，为人类进步作出了巨大贡献。今天，改革开放促使中国经济快速发展，同时也面临环境的严重挑战。环境问题关系整个人类和中华民族的生存与发展，是“牺牲环境，片面发展”，还是“保护环境，持续发展”，是对每一位高层决策者的严重考验，也是全国人民最关心的头等大事。

全球环境问题、国际环境合作、中国环境形势、环境战略方针、宏观调控要求、具体政策措施、发展前景展望等等，是每一位经济工作者、科学技术人员和政治家必须认真研究的课题。

局部有所改善，总体继续恶化，前景令人担忧。

形势严峻，任务艰巨，大有可为，关键在为。

保护环境，持续发展，永葆华夏山河壮丽，为子孙后代留下一个能够生存发展的环境，是每一个炎黄子孙义不容辞的神圣责任。

世上无难事，只要肯登攀。我们的目标是可以达到的，我们的目标一定要达到！

PREFACE

China is a country with a vast territory and beautiful sceneries.

The Chinese are intelligent and hard working people with great contribution to mankind. Today, the reform and opening policy has stimulated the rapid developemnt of our nation's economy, however our country is also confronted with serious environmental challenges. Environmental issues concern the whole mankind and our nation's survial and development. It is a significant test for high-ranking decision makers, and the first concern for the whole nation is whether "to sacrifice the environment for partial development" or "to protect environment for sustainable development".

Each and every economist, scientific researcher and politician should pay great attention to the following: global environmental issues, international cooperation on environment, China's environmental situation, environmental strategy, macro-control, concrete policies and measures, the future of environmental development, and so on.

As to Chinese environmental issues, there have been partial improvements, but there is overall continuous degradation. The future is worrying.

The situation is serious. The work is arduous, but not impossible. The key lies in actually taking action.

It is the fundamental responsibility of all the Chinese people to protect the environment, to sustain development, to maintain the beauty of China's territory, and to preserve an environment suitable for living and development for our next generation. Nothing will hinder us in tackling the difficult problems as long as we have the strong desire to do so. It is possible for us to achieve our target, and we will achieve it!

江山如此多娇

THE MOST BEAUTIFUL SCENERY



巍巍长城

THE TOWERING GREAT WALL



黄山云海

THE CLOUDY HUANG SHAN MOUNTAIN

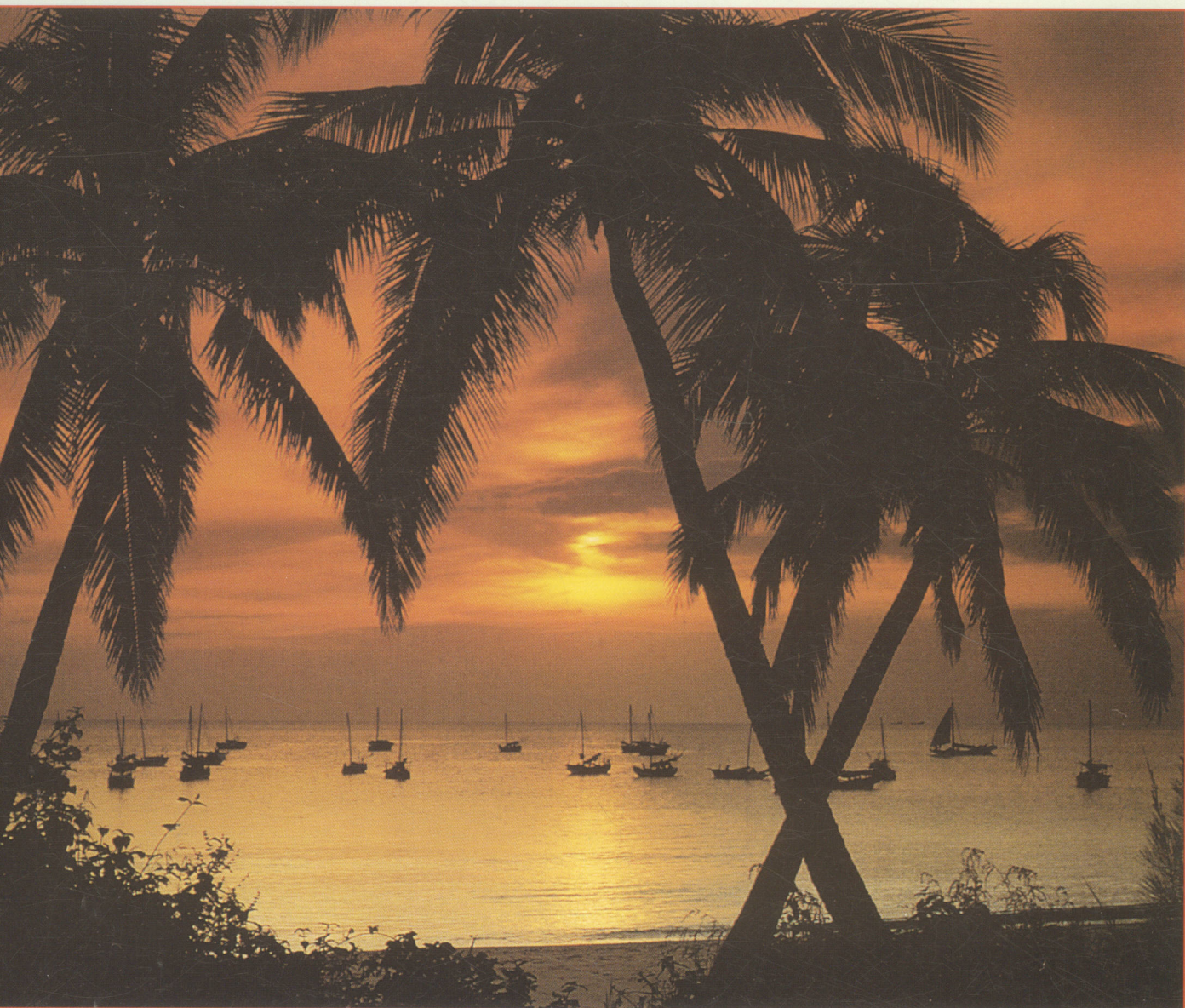


长江三峡

THREE GORGES IN YANGZE RIVER

黄河壺口
YELLOW RIVER





琼海日落

SUNSET IN QIONG HAI SEA

九寨沟
JIU ZAI CHANNEL





张家界
ZHANG JIA JIE

西双版纳
XI SHUANG BAN NA



桂林山水

RIVERS AND MOUNTAINS IN GUI LIN

